
Air Purifier with Ionizer

Épurateur d'air avec ionisateur

Luftreiniger mit Ionisator

Purificatore d'aria con ionizzatore

Luchtzuiveringsapparaat met Ionisator

Purificador de Aire con Ionizador

Purificador de Ar com Ionizador

Ιονιστής αέρα

Luftrenser med ioniseringsanordning

Luftrenare med jonisator

Ilmanpuhdistaja - ionisoja

Luftrenser med ioniseringsanordning

DAP 700 E

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones para el uso

Instruções para o uso

Οδηγίες χρήσης

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Contents	GB	Table des matières	F
General instructions		Avertissement	
Features		Caractéristiques techniques	
Description of appliance		Description de l'appareil	
Instructions for use		Mode d'emploi	
Cleaning the appliance		Nettoyage de l'appareil	
Maintenance and filter replacement		Maintenance et changement du filtre	
Inhalt	D	Indice	I
Wichtige Hinweise		Avvertenze	
Technische Angaben		Caratteristiche tecniche	
Gerätebeschreibung		Descrizione dell'apparecchio	
Inbetriebsetzung		Istruzioni per l'uso	
Pflege und Reinigung des Gerätes		Pulizia dell'apparecchio	
Instandhaltung und Filterwechsel		Manutenzione e sostituzione del filtro	
Inhoudsopgave	NL	Índice	E
Waarschuwingen		Advertencias	
Technische kenmerken		Características técnicas	
Beschrijving van het apparaat		Descripción del aparato	
Gebruiksaanwijzing		Instrucciones para el uso	
Reinigen van het apparaat		Limpieza del aparato	
Onderhoud en vervanging van het filter		Mantenimiento y reemplazo del filtro	
Índice	P	Περιεχόμενα	GR
Advertências		<i>Προειδοποιήσεις</i>	
Características técnicas		<i>Τεχνικά χαρακτηριστικά</i>	
Descrição do aparelho		<i>Περιγραφή της συσκευής</i>	
Instruções para o uso		<i>Οδηγίες χρήσης</i>	
Limpeza do aparelho		<i>Καθαρισμός της συσκευής</i>	
Manutenção e substituição do filtro		<i>Συντήρηση και αντικατάσταση του φίλτρου</i>	
Innholdsfortegnelse	DK	Innehållsförtecknings	S
Advarsler		Allmänna instruktioner	
Tekniske specifikationer		Teknisk information	
Beskrivelse af apparatet		Beskrivning av apparaten	
Brugsanvisninger		Instruktioner för användning	
Rengøring af apparatet		Rengøring av apparaten	
Vedligeholdelse og udskiftning		Underhåll och byte av filter	
Kiftning af filtrene			
Innholdsfortegnelse	N	Sisällysluettelo	SF
Generelle instruksjoner		Yleiset ohjeet	
Teknisk informasjon		Tekniset tiedot	
Beskrivelse av apparatet		Laitteen kuvaus	
Instruksjon for bruk		Käyttöohjeet	
Rensing av apparatet		Laitteen puhdistaminen	
Vedlikehold og skifting av filter		Huolto ja suodattimien vaihto	

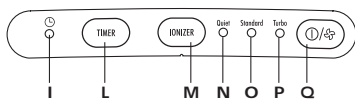
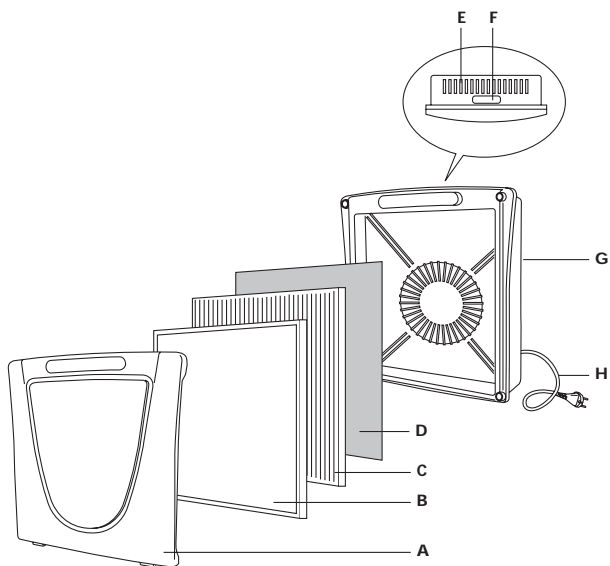


Fig.1

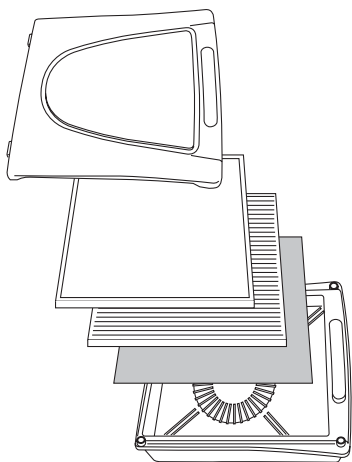


Fig. 2

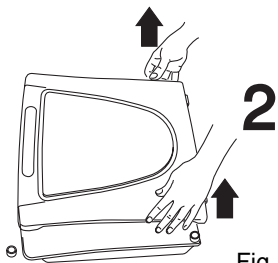
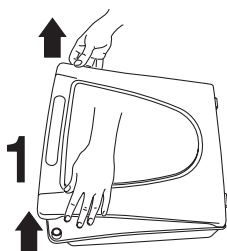


Fig. 3

READ THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
THIS IS THE ONLY WAY TO ENSURE BEST RESULTS AND
MAXIMUM SAFETY.

GB

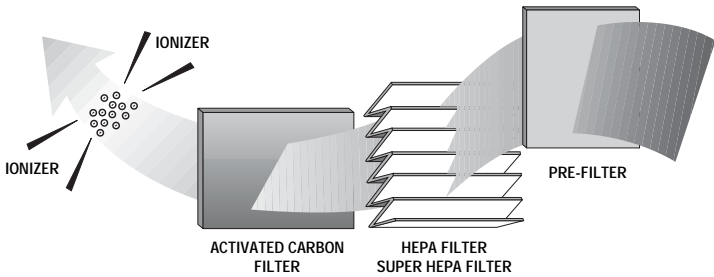
GENERAL INSTRUCTIONS

- This appliance must be used exclusively for the purpose for which it was expressly conceived, namely as a domestic air purifier. Any other use is considered improper and thus dangerous. Improper, incorrect or irresponsible use and/or repairs performed by unqualified personnel absolve the manufacturer from all liability for resulting damage.
- After unpacking, make sure the appliance is complete and undamaged. If in doubt, do not use and consult a qualified electrician.
- The plastic bag containing the appliance must not be left within reach of children as it could represent a hazard.
- Before plugging the appliance into the mains electricity supply, make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- If the plug fitted to the appliance does not match the power socket, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children or infirm persons should not be allowed to use this product unsupervised
- Children should not be allowed to play with this appliance
- Never immerse the appliance in water.
- When the appliance is plugged into the mains, always respect the following fundamental safety rules:
 - never touch the appliance with damp or wet hands;
 - do not use the appliance with bare or damp feet;
 - do not pull the power cable or appliance itself to unplug from the mains;
 - keep the appliance out of reach of children;
 - do not insert foreign bodies into the appliance;
 - protect the appliance from atmospheric agents and do not use out of doors;
 - do not obstruct the air intake and outlet grills;
- If the power cable is damaged, it must be replaced at once by specialist personnel authorised by the manufacturer only.
- If the appliance is to be disposed of definitively, after unplugging from the mains socket, you are recommended to remove the power cable to make it unusable.
- Before cleaning or maintenance of any sort, always unplug the appliance from the mains socket.
- In the event of breakdown and/or malfunction, turn the appliance off. Do not attempt to repair it.
- For all repairs, contact professional service centres only and insist on the use of original spare parts and accessories.
- Before use, always check that the power cable is undamaged.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

FEATURES

1. De'Longhi air purifiers incorporate the latest technology in domestic air filtration;
2. A powerful silent fan motor draws in the air from the front panel;
3. The contaminated air passes through a washable prefilter which removes the larger impurities such as dust and pollen. The partially filtered air is then passed through a long-lasting HEPA filter with a large filtering surface. This is easily recognisable as it is made with special folded paper. This HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter removes impurities down to 0.1 micron in size, filtering all types of particles and even bacteria.
4. The air then passes through an activated carbon filter which removes odours. The filter is dark grey and is easily distinguished by its highly porous appearance;



5. Purified air is then returned to the room through the top mounted grill. The upward movement of filtered air promotes efficient circulation without causing unpleasant drafts;
6. When switched on, an independently controlled ionizer releases a cloud of negative ions into the outgoing filtered air;
7. When coming into contact with the negative ions, small airborne particles become negatively charged. These can then combine with positively charged particles to form larger particles which are subsequently filtered by the purifier; otherwise, the negative particles will be attracted to positively charged surfaces such as walls or floors;
8. The negative ions help create a better balance of ions in the room as, generally, there is a predominance of positive ions over negative ones. So ionizing helps reduce the static electricity created by rugs, carpets, televisions and computer screens.

GENERAL FEATURES	
Voltage	
Frequency	see rating label
Absorbed power	
Suitable for rooms of up to	30 m ³
Number of fans	1
Fan speed	3
Ioniser control	•

DESCRIPTION OF APPLIANCE

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A) Front panel | I) Timer light |
| B) Washable prefilter | L) Timer button |
| C) HEPA filter | M) Ionising button |
| D) Anti-odour activated carbon filter | N) Silent light |
| E) Filtered air outlet grill | O) Standard light |
| F) Handle | P) Turbo light |
| G) Power cable | Q) ON/OFF/fan speed button |
| H) Plug | |

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Unpack the air purifier and place it on a flat, stable surface so that the air inlet (front grill) and air outlet (top grill) are not blocked. A good place to position the appliance could be at least a metre away from a wall.
2. Remove the front grill (A). Inside you will find the filters packed in plastic bags;
3. Remove the filter packaging. Position the filters in the order shown in the diagram: activated carbon filter (black), resting directly against the inside of the purifier so that it stays there, then the HEPA filter, resting against the activated carbon filter and finally the prefilter.
4. Replace the front panel;
5. Check that the voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance, then plug the appliance into the mains socket.
6. Turn the appliance on by pressing the ON-OFF/fan speed button (Q), then press the button again to select the required fan speed (quiet, standard, turbo).

Quiet mode: use this mode when you want the purifier to work silently.

Standard mode: use this mode when you want the purifier to work at medium speed.

Turbo mode: use this mode when you want the purifier to work at maximum speed in smoky or particularly dusty atmospheres.

The light corresponding to the mode selected comes on.

7. To release negative ions into the room with the purified air, press the ioniser button. The light on the button comes on.

8. Programme mode:

To activate programme mode, with the appliance on, press the timer button. The appliance goes off after three hours.

CLEANING THE APPLIANCE

Clean the outside of the air purifier with a soft, clean, damp cloth to remove dust, grime and fingerprints.

The front grill and prefilter within it can be removed and washed separately in warm, soapy water (NOT in a dishwasher). Dry the components carefully before replacing.

The top air emission grill can be cleaned with a small, soft brush.

WARNING: Never immerse the appliance in water to clean the purifier.

MAINTENANCE AND FILTER REPLACEMENT

1. Remember that the efficiency of your purifier depends largely on the condition of the filters. These should therefore be checked regularly.
2. Remove the front panel. Inspect the prefilter. If a considerable amount of dust and other dirt has accumulated, remove the filter from the grill and wash it by hand in warm soapy water. Dry well before replacing;
3. The life of the HEPA and activated carbon filters depends on the conditions of use. In general, with continuous 24-hour operation at medium speed in conditions with normal amounts of dust/smoke in the air, the HEPA filters last about 12-18 months and the activated carbon filters about 6-12 months.
To change the activated carbon filter, first remove the HEPA filter, then remove the activated carbon filter and replace with a new one. Before replacing the front panel, check that the prefilter is clean. Frequent cleaning of the prefilter will help prolong the life of the HEPA filter;
4. When the white filter becomes dark grey or brown, it needs replacing.
Do not wash the activated carbon or HEPA filters. Once exhausted, these filters can no longer be used.
5. De'Longhi replacement filters are available from our service centres and home appliance retailers.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:


Green and yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live



If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. VOUS POURREZ AINSI OBTENIR DES PERFORMANCES OPTIMALES DE VOTRE APPAREIL ET L'UTILISER EN TOUTE SECURITE.

F

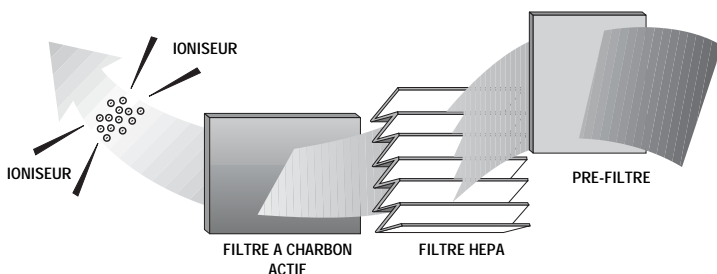
AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour purifier l'air dans la maison.
- Tout autre usage doit être considéré comme impropre, et par conséquent dangereux. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages éventuellement provoqués par un usage impropre, incorrect ou irresponsable et/ou par des réparations effectuées par une personne non qualifiée.
- Après avoir déballer l'appareil, vérifier qu'il est intact. En cas de doute, ne pas l'utiliser, et s'adresser à un professionnel qualifié.
- Le sachet en plastique contenant l'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants, car il pourrait constituer une source de danger potentielle.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifier que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque de l'appareil correspond à celle de votre installation électrique;
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, demander à un professionnel de remplacer cette dernière par une fiche adaptée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Lorsque l'appareil est branché, il est essentiel de respecter les règles de sécurité suivantes:
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides;
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ou avec les pieds mouillés;
 - ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour détacher la fiche de la prise;
 - garder l'appareil hors de la portée des enfants;
 - ne pas introduire de corps étrangers dans l'appareil;
 - ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques et ne pas l'utiliser en plein air;
 - ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air;
- **Si le câble est abîmé, le faire remplacer par un professionnel agréé par le fabricant.**
- Lorsqu'on décide d'éliminer définitivement l'appareil, il est recommandé, après l'avoir débranché de la prise, de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant;
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans tenter de le réparer.
- Pour toute réparation, s'adresser exclusivement à des centres après-vente qualifiés, en exigeant l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires originaux.
- Avant l'utilisation, vérifier toujours l'état du câble d'alimentation.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR S'Y REPORTER ULTERIEUREMENT

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. Les purificateurs De' Longhi sont équipés des dernières nouveautés technologiques dans le domaine de la filtration de l'air domestique ;
2. Un moteur puissant et silencieux à turbine aspire l'air par le panneau avant;
3. L'air pollué passe à travers un pré-filtre lavable qui retient les particules les plus grosses (poussière et pollen). L'air partiellement filtré traverse ensuite un filtre HEPA de longue durée et à large surface filtrante, facilement reconnaissable parce que réalisé en papier spécial plissé. Ce filtre HEPA (High Efficiency Particulate Air) élimine les impuretés jusqu'à 0,1 microns, en retenant les particules quelles qu'elles soient et même les bactéries;
4. L'air passe ensuite à travers un filtre à charbon actif qui supprime les mauvaises odeurs; ce filtre est de couleur gris foncé, et est facilement reconnaissable à cause de la porosité élevée qui le distingue.



5. L'air épuré est réintroduit dans la pièce à travers la grille supérieure. Le flux d'air vers le haut favorise une meilleure circulation de l'air dans la pièce, sans toutefois produire de courants gênants.
6. Un ioniseur, indépendant de la fonction purification, libère dans la pièce, quand il est allumé, des ions négatifs bénéfiques en même temps que l'air filtré en sortie;
7. Au contact des ions négatifs, les particules en suspension dans l'air vont se charger négativement. Elles pourront ainsi se combiner avec les particules à charge positive, pour former des particules de plus grandes dimensions, qui seront ensuite filtrées par le dépurateur. Sinon, les particules négatives seront attirées par des surfaces avec une charge positive, comme le plancher ou le mur.
8. Les ions négatifs favorisent un meilleur équilibre d'ions dans la pièce, car, généralement, il y a dans l'atmosphère une prédominance de charges positives par rapport aux charges négatives.

Par conséquent, l'action de l'ioniseur permet de réduire l'énergie statique créée par la présence de tapis, moquettes, télévisions, et écrans d'ordinateurs.

CARACTERISTIQUES	
Voltage	
Fréquence	Voir plaque caractéristiques
Puissance absorbée	
Efficace dans les pièces jusqu'à	30 m ³
Nombre de ventilateurs	1
Vitesse du ventilateur	3
Commande ioniseur	•

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A) Panneau avant
- B) Pré-filtre lavable
- C) Filtre HEPA
- D) Filtre à charbon actif contre les odeurs
- E) Grille de sortie air filtré
- F) Poignée
- G) Câble d'alimentation
- H) Fiche
- I) Témoin lumineux timer
- L) Touche timer
- M) Touche ioniseur
- N) Témoin lumineux silencieux
- O) Témoin lumineux standard
- P) Témoin lumineux turbo
- Q) Touche ON-OFF/vitesse de ventilation

MODE D'EMPLOI

1. Déballez le purificateur d'air et le placez sur une surface stable et plane de façon à ce que l'entrée d'air (panneau avant) et la sortie d'air (grille supérieure) ne soient pas gênées. Le placer au moins à un mètre du mur de la pièce.
2. Retirez la grille avant (A); à l'intérieur du purificateur vous trouverez les filtres emballés dans des sachets en plastique.
3. Sortir les filtres de leur emballage. Placer ensuite les filtres dans l'ordre indiqué sur la figure: filtre à charbon actif (noir), posé directement à l'intérieur du purificateur de façon à ce qu'il adhère bien et ensuite le filtre HEPA, posé sur le filtre à charbon actif, enfin placer le pré-filtre.
4. Remettre en place le panneau avant.
5. Après avoir vérifié que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle qui est indiquée sur l'appareil, branchez l'appareil sur la prise de courant.
6. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche ON-OFF/Vitesse de ventilation (Q) puis appuyer de nouveau sur la touche pour sélectionner la vitesse de ventilation voulue (quiet, standard, turbo).

Fonctionnement quiet: utiliser cette fonction quand on désire un fonctionnement silencieux.

Fonctionnement standard: utiliser cette fonction quand on désire un fonctionnement à la vitesse moyenne.

Fonctionnement turbo: utiliser cette fonction quand on désire un fonctionnement à la vitesse maximale dans des pièces enfumées ou particulièrement poussiéreuses.

Le voyant correspondant à la fonction sélectionnée s'allume.

7. Pour libérer des ions négatifs dans la pièce à travers l'air purifié, appuyer sur la touche ioniseur; le voyant de la touche s'allume.

8. Fonctionnement programmé:

Pour activer le fonctionnement programmé, quand l'appareil est allumé, appuyer sur la touche Timer. L'appareil s'éteindra au bout de 3 heures.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide, pour enlever la poussière, la saleté ou les traces de doigt.

Le panneau avant et le pré-filtre peuvent être démontés et lavés séparément à l'eau chaude savonneuse (mais PAS au lave-vaisselle). Essuyer soigneusement les composants avant de les remettre en place.

La grille supérieure peut être nettoyée avec un pinceau souple.

ATTENTION: ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

ENTRETIEN ET CHANGEMENT DES FILTRES

1. N'oubliez pas que l'efficacité de votre purificateur dépend surtout de l'état des filtres, alors contrôlez-les périodiquement.
2. Retirer le panneau avant. Examiner le pré-filtre. Si une quantité considérable de poussière et d'autres impuretés s'est accumulée, enlever le filtre de la grille et le laver à l'eau chaude savonneuse; bien sécher avant de réinstaller le tout.
3. La durée des filtres HEPA et des filtres à charbon actif dépend des conditions d'utilisation de l'appareil. En général, on considère que pour un fonctionnement continu de 24 heures à la vitesse moyenne et avec une quantité normale de fumée/poussière dans l'air, la durée est de 12-18 mois pour les filtres HEPA et environ 6 -12 mois pour les filtres à charbon actif.
Pour remplacer le filtre à charbon actif, il faut d'abord sortir le filtre HEPA puis retirer le filtre à charbon actif et le remplacer par un neuf. Avant de remettre en place le panneau avant, contrôler que le pré-filtre est propre ; le nettoyage fréquent du pré-filtre permet de prolonger la vie du filtre HEPA.
4. Remplacer le filtre lorsqu'il change de couleur, et qu'il devient gris foncé ou marron. Ne pas laver le filtre à charbon actif ou le filtre HEPA. Lorsqu'ils sont usés, ces deux filtres ne peuvent plus être régénérés.
5. Les filtres de rechange De'Longhi sont disponibles dans nos centres après-vente, et dans les magasins d'appareils électroménagers

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN
INBETRIEBNAHME DES GERÄTES AUFMERKSAM DURCH. NUR SO KÖNNEN SIE
DAS GERÄT OPTIMAL NUTZEN UND HÖCHSTE BETRIEBSSICHERHEIT ERZIELEN.

D

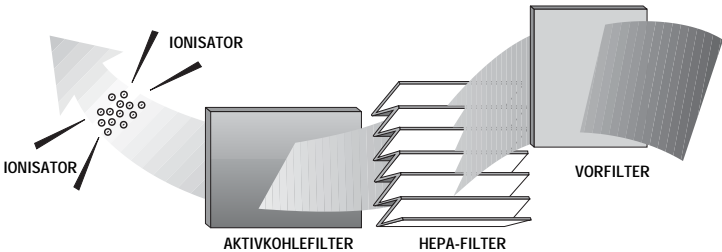
WICHTIGE HINWEISE

- Das Gerät darf ausschließlich für den konzipierten Zweck verwendet werden, d.h. nur zum Reinigen und Filtern der Raumluft im Haushalt. Jede andere zweckentfremdete Verwendung ist daher gefährlich. Der Hersteller kann für Schäden, die durch zweckentfremdete, falsche bzw. unsachgemäße Verwendung und/oder durch Reparaturen, die von einer Nichtfachkraft ausgeführt werden, nicht verantwortlich gemacht werden.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit. Im Zweifelsfall das Gerät auf keinen Fall verwenden, sondern wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Lassen Sie die Plastikbeutel nicht in Reichweite von Kindern, da diese eine Gefahrenquelle darstellen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Steckdose, überprüfen Sie bitte, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt;
- Sollte der Gerätestecker für Ihre Steckdose ungeeignet sein, lassen Sie den Netzstecker von einer Fachkraft auswechseln.
- Bei Beschädigung des Netzanschlusskabels ist dieses vom Hersteller, von einer seiner Kundendienststellen oder auf jeden Fall von einem Fachmann zu ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser;
- Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, müssen zudem folgende grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden:
 - Das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen berühren;
 - Das Gerät nicht benutzen, wenn Sie barfuß sind oder nasse Füße haben;
 - Zum Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose nicht direkt am Netzanschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
 - Halten Sie Kinder vom Gerät fern;
 - Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät;
 - Setzen Sie das Gerät keinen Witterungsbedingungen aus, und verwenden Sie es nicht im Freien;
 - Halten Sie stets die Luftenlass- und Luftauslassgitter frei.
- **Bei Beschädigung des Netzanschlusskabels lassen Sie es unverzüglich von einer vom Hersteller autorisierten Fachkraft auswechseln.**
- Soll das Gerät endgültig ausrangiert werden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und schneiden Sie dann das Netzanschlusskabel durch, um das Gerät vor Missbrauch zu schützen.
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten immer vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Beschädigungen und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, schalten Sie es sofort aus, und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle, und verlangen Sie ausnahmslos Original-Ersatzteile.
- Vor der Inbetriebsetzung des Gerätes überprüfen Sie immer das Netzanschlusskabel auf Defekte.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM EVENTUELLEN NACHLESEN
SORGFÄLTIG AUF.

TECHNISCHE ANGABEN

1. Die De' Longhi Luftreiniger sind mit einem Filtersystem nach dem neusten Stand der Technik ausgerüstet und wurden zum Reinigen und Filtern der Raumluft im Haushalt konzipiert.
2. Ein leistungsstarker und geräuscharmer Lüftermotor saugt die Raumluft über das Frontgitter an;
3. Die verschmutzte Raumluft strömt durch einen waschbaren Vorfilter, der die größeren Unreinheiten, wie Staub und Pollen, entfernt. Die teilweise filtrierte Luft wird dann durch einen HEPA-Filter mit langer Nutzungsdauer und großer Filtrationsoberfläche geführt. Dieser Filter ist leicht erkennbar, da er mit einem speziellen Faltpapier realisiert ist. Der HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Air) entfernt Schmutzpartikel mit einem Durchmesser bis zu 0,1 Mikron, d.h. er filtert Partikel jeder Art und sogar Bakterien.
4. Dann strömt die Luft durch den Aktivkohlefilter, der unangenehme Gerüche beseitigt; dieser Filter ist dunkelgrau und durch seine Grobporigkeit leicht erkennbar.



5. Die gereinigte Luft strömt dann durch das obere Luftauslassgitter wieder in das Zimmer. Die nach oben ausströmende Luft erlaubt eine bessere Luftzirkulation im Raum, ohne dass unangenehme Luftströme entstehen.
6. Bei Einschalten eines getrennt steuerbaren Ionisators, lässt dieser, zusammen mit der gefilterten ausströmenden Luft, negativ geladene Ionen in den Raum frei;
7. Wenn die in der Luft schwebenden Partikel mit den negativ geladenen Ionen in Berührung kommen, laden sie sich negativ auf, sodass sie sich dann mit den positiv geladenen Partikeln verbinden können und Partikel größeren Durchmessers bilden, die dann wieder vom Luftreiniger filtrierte werden können. Andernfalls werden die negativ geladenen Partikel von Oberflächen im Raum, wie Wände und Fußböden, angezogen.
8. Die negativ geladenen Ionen bewirken ein besseres Ionengleichgewicht im Raum, da in der Luft normalerweise die positiven elektrischen Ladungen gegenüber den negativen elektrischen Ladungen überwiegen.
Die Wirkung des Ionisators trägt dadurch zur Minderung der statischen Elektrizität, die durch Teppiche, Teppichböden, Fernsehgeräte und Computerbildschirme hervorgerufen wird, bei.

EIGENSCHAFTEN	
Volt	
Frequenz	Siehe Typenschild
Aufgenommene Leistung	
Geeignet für Zimmer bis zu	30 m ³
Anzahl von Lüftern	1
Lüftergeschwindigkeiten	3
Einschaltung Ionisator	•

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- A) Frontgitter
- B) Waschbarer Vorfilter
- C) HEPA-Filter
- D) Aktivkohlefilter gegen Übelgerüche
- E) Auslassgitter der filtrierten Luft
- F) Griff
- G) Netzanschlusskabel
- H) Netzstecker
- I) Kontrolllampe Timer
- L) Drucktaste Timer
- M) Drucktaste Ionisator
- N) Kontrolllampe Silent Betrieb
- O) Kontrolllampe Standard Betrieb
- P) Kontrolllampe Turbo Betrieb
- Q) EIN/OFF-Taste/Ventilationsstufen

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Stellen Sie den Luftreiniger nach dem Auspacken auf eine stabile und ebene Fläche, sodass die durch das Frontgitter eintretende Luft und die ausströmende Luft (oberes Gitter) nicht behindert werden. Ein guter Standplatz im Raum setzt einen Abstand zur Wand von mindestens einem Meter voraus.
2. Entfernen Sie das Frontgitter (A); innerhalb des Luftreinigers finden Sie die in Plastikbeuteln verpackten Filter;
3. Nehmen Sie die Filter aus den Plastikbeuteln heraus, und setzen Sie sie gemäß der Abbildung ein: Der Aktivkohlefilter (schwarz) wird direkt im Innern am Gitter des Luftreinigers angebracht und der HEPA-Filter auf den Aktivkohlefilter gesetzt. Zuletzt ist der Vorfilter einzusetzen.
4. Montieren Sie das Frontgitter wieder an;
5. Prüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrer Wohnung mit der auf dem Typenschild übereinstimmt, dann schließen Sie das Gerät an die Steckdose an;
6. Schalten Sie durch Drücken der EIN/OFF-Taste/Ventilationsstufen (Q) das Gerät ein. Dann erneut die Taste drücken, um die gewünschte Ventilationsstufe zu wählen (Quiet, Standard, Turbo)

Quiet Betrieb: Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie einen leisen Betrieb wünschen.

Standard Betrieb: Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie einen Betrieb auf mittlerer Geschwindigkeitsstufe wünschen.

Turbo Betrieb: Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie einen Betrieb auf höchster Geschwindigkeitsstufe in verrauchten oder besonders staubigen Räumen wünschen.

Die der ausgewählten Funktion entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

7. Zur Freigabe von negativen Ionen in den Raum über die ausströmende, gereinigte Luft, drücken Sie einfach die Ionisator-Drucktaste; daraufhin leuchtet die in der Taste integrierte Kontrolllampe auf.
8. **Programmierter Betrieb:**
Zur Aktivierung des programmierten Betriebs, über das eingeschaltete Gerät die Drucktaste Timer drücken. Das Gerät wird sich nach 3 Stunden abschalten.

REINIGUNG DES GERÄTES

Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, um Staub, Schmutz und Fingerabdrücke zu entfernen.

Das Frontgitter und der darin eingesetzte Vorfilter können abmontiert und getrennt in heißem Seifenwasser gespült werden (NICHT im Geschirrspüler). Trocknen Sie die Teile gut ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Das obere Luftauslassgitter kann mit einem weichen Pinsel gereinigt werden.

ACHTUNG: Das Gerät zur Reinigung auf keinen Fall in Wasser eintauchen.

INSTANDHALTUNG UND FILTERWECHSEL

1. Beachten Sie bitte, dass die Wirksamkeit des Luftreinigers auch, und vor allem, von dem Zustand der Filter abhängt; deshalb müssen diese in regelmäßigen Zeitabständen kontrolliert werden.
2. Nehmen Sie das Frontgitter ab. Überprüfen Sie den Vorfilter. Sollte er durch Staub und Ablagerungen stark verschmutzt sein, nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn von Hand in heißem Seifenwasser. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen getrocknet ist.
3. Die Lebensdauer der HEPA-Filter und der Aktivkohlefilter hängt von den Einsatzbedingungen des Gerätes ab. Bei Dauerbetrieb rund um die Uhr, also 24 Std., mittlerer Ventilationsstufe und bei einem normalen Gehalt von Staub/Rauch in der Luft, haben die HEPA-Filter eine Lebensdauer von etwa 12-18 Monaten und die Aktivkohlefilter eine Lebensdauer von etwa 6-12 Monaten.
Zum Auswechseln der Aktivkohlefilter erst den HEPA-Filter herausnehmen, dann den Aktivkohlefilter herausnehmen und diesen dann gegen einen neuen auswechseln. Vor der Wiedermontage des Frontgitters kontrollieren Sie bitte, dass der Vorfilter sauber ist. Häufiges Reinigen des Vorfilters verlängert die Lebensdauer des HEPA-Filters.
4. Wenn der weiße Filter dunkelgrau bzw. braun wird, muss er ausgewechselt werden. Waschen Sie den Aktivkohlefilter oder den HEPA-Filter nicht; sind diese beiden Filter erst mal verschmutzt und damit wirkungslos, können sie nicht mehr regeneriert werden.
5. Die De'Longhi Ersatzfilter können Sie über unsere Kundendienststellen oder den Fachhandel beziehen.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE LIBRETTO DI ISTRUZIONI
PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO. SOLO COSÌ POTRETE OTTENERE
I MIGLIORI RISULTATI E LA MASSIMA SICUREZZA D'USO.



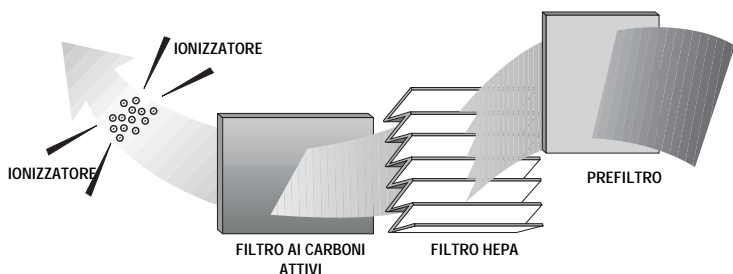
AVVERTENZE

- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito, vale a dire per purificare gli ambienti domestici. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo o irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato;
- Dopo aver tolto l'imballaggio, verificare l'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato;
- Il sacchetto di plastica contenente il prodotto non deve essere lasciato alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella del vostro impianto elettrico;
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire quest'ultima da personale qualificato con altra di tipo adatto;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua;
- Quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione, tenere presenti inoltre le seguenti fondamentali regole di sicurezza:
 - non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati;
 - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
 - tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini;
 - non introdurre corpi estranei nell'apparecchio;
 - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici e non utilizzarlo all'aperto;
 - non ostruire le griglie di entrata e uscita dell'aria;
- **In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, farlo sostituire tempestivamente solo da personale autorizzato dal costruttore.**
- Volendo eliminare definitivamente l'apparecchio, dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente, si raccomanda di renderlo inservibile recidendone il cavo di alimentazione.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina;
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza tecnica qualificati esigendo l'uso di ricambi e accessori originali
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre l'integrità del cavo di alimentazione.

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI
PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE

CARATTERISTICHE TECNICHE

1. I purificatori De' Longhi sono dotati degli ultimi ritrovati tecnologici nella filtrazione dell'aria domestica;
2. Un potente e silenzioso motore a ventola aspira l'aria dal pannello frontale;
3. L'aria inquinata passa attraverso un prefiltro lavabile che rimuove le impurità di maggiori dimensioni, come polvere e polline. L'aria parzialmente filtrata viene quindi convogliata attraverso un filtro HEPA di lunga durata e ampia superficie filtrante, facilmente riconoscibile perchè realizzato con carta speciale pieghettata. Questo filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) rimuove impurità fino a 0.1 micron di dimensione, filtrando particolati di ogni genere e perfino batteri;
4. L'aria passa quindi attraverso un filtro ai carboni attivi che rimuove i cattivi odori; il filtro è di colore grigio scuro ed è facilmente riconoscibile per l'elevata porosità che lo caratterizza;



5. L'aria purificata viene reimpressa nella stanza attraverso la griglia superiore. Il flusso d'aria verso l'alto favorisce una migliore circolazione dell'aria stessa nell'ambiente, senza tuttavia produrre fastidiose correnti.
6. Uno ionizzatore a controllo indipendente, quando acceso, rilascia nella stanza una nube di benefici ioni negativi insieme all'aria filtrata in uscita;
7. A contatto con gli ioni negativi, le particelle sospese nell'aria si caricheranno negativamente e potranno quindi combinarsi con particelle caricate positivamente per formare particolati di maggiori dimensioni che verranno successivamente filtrati dal purificatore; altrimenti, le particelle negative saranno attratte da superfici caricate positivamente, come il pavimento o il muro.
8. Gli ioni negativi favoriscono un migliore bilanciamento di ioni nell'ambiente dato che, generalmente, vi è una prevalenza nell'atmosfera di cariche positive rispetto alle cariche negative. L'azione dello ionizzatore, pertanto, favorirà la riduzione dell'energia statica creata dalla presenza di tappeti, moquette, televisioni, e schermi di computer.

CARATTERISTICHE	
Voltaggio	
Frequenza	vedi targa caratteristiche
Potenza assorbita	
Adatto per stanze fino a	30 m ³
Numero ventilatori	1
Velocità ventilatore	3
Comando ionizzatore	•

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A) Pannello frontale
- B) Prefiltro lavabile
- C) Filtro HEPA
- D) Filtro ai carboni attivi contro gli odori
- E) Griglia di uscita aria filtrata
- F) Maniglia
- G) Cavo di alimentazione
- H) Spina
- I) Lampada spia timer
- L) Pulsante timer
- M) Pulsante ionizzatore
- N) Lampada spia silent
- O) Lampada spia standard
- P) Lampada spia turbo
- Q) Pulsante ON-OFF/Velocità di ventilazione

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Disimballare il purificatore d'aria e collocarlo sopra una superficie stabile e piana in modo che l'aria di ingresso dal pannello frontale e l'aria in uscita (griglia superiore) non incontri ostacoli. Una buona collocazione nella stanza potrebbe essere ad almeno un metro dal muro.
2. Rimuovere la griglia frontale (A); all'interno del purificatore troverete i filtri imballati in sacchetti di plastica;
3. Rimuovere l'imballaggio dei filtri. Posizionare quindi i filtri nell'ordine indicato in figura: filtro ai carboni attivi (nero), appoggiato direttamente all'interno del purificatore in modo da aderirvi e filtro HEPA, appoggiato al filtro ai carboni attivi, infine posizionare il prefiltro.
4. Riposizionare il pannello frontale;
5. Dopo avere verificato che il voltaggio della vostra abitazione corrisponda a quello indicato sull'apparecchio, collegare l'apparecchio alla presa elettrica; in caso contrario, per la sua sostituzione rivolgetevi a personale autorizzato.
6. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante ON-OFF/Velocità di ventilazione (Q) quindi ripremere il pulsante per selezionare la velocità di ventilazione desiderata (quiet, standard, turbo).

Funzionamento quiet: utilizzate questa funzione quando desiderate un funzionamento silenzioso.

Funzionamento standard: utilizzate questa funzione quando desiderate un funzionamento alla media velocità

Funzionamento turbo: utilizzate questa funzione quando desiderate un funzionamento alla massima velocità in ambienti fumosi o particolarmente polverosi.

La lampada spia relativa alla funzione selezionata si accende.

7. Per il rilascio di ioni negativi nell'ambiente attraverso l'aria purificata, premere il pulsante ionizzatore; la spia nel tasto stesso si illumina.

8. Funzionamento programmato:

Per attivare il funzionamento programmato, da apparecchio acceso, premere il pulsante timer. L'apparecchio si spegnerà dopo 3 ore.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito, per rimuovere polvere, sporco o impronte.

Il pannello frontale e il prefiltro in esso installato possono essere smontati e lavati separatamente in acqua calda saponata (ma NON in lavastoviglie). Asciugare accuratamente i componenti prima di re-installarli.

La griglia superiore può essere pulita con un pennello morbido.

ATTENZIONE: Non utilizzare immergere l'apparecchio in acqua per la pulire il purificatore.

MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEI FILTRI

1. Ricordate che l'efficacia del vostro purificatore dipende anche o soprattutto dalle condizioni dei filtri e perciò controllatele periodicamente.
2. Rimuovere Il pannello frontale. Esaminare il prefiltro. Qualora si sia accumulata una quantità considerevole di polvere e altre impurità, rimuovere il filtro dalla griglia e lavarlo a mano in acqua calda saponata; asciugare bene prima di reinstallare il tutto; Il prefiltro può essere lavato e non deve essere sostituito.
3. La durata dei filtri HEPA e dei filtri ai carboni attivi dipende dalle condizioni di impiego dell'apparecchio. In generale, ipotizzando un funzionamento continuato nelle 24 ore a media velocità e in condizioni di normale quantità di polvere/fumo nell'aria, possiamo indicare tali durate in 12 -18 mesi per i filtri HEPA e in circa 6 - 12 mesi per i filtri a carboni attivi
Per la sostituzione del filtro ai carboni attivi, estrarre prima il filtro HEPA, quindi rimuovere il filtro ai carboni attivi e sostituirlo con un filtro nuovo. Prima di reinstallare il pannello frontale, controllare che il prefiltro sia pulito;
la frequente pulizia del prefiltro contribuirà a prolungare la vita del filtro HEPA.
4. Quando il filtro da bianco diventa grigio scuro o marrone bisognerà procedere alla sua sostituzione.
Non lavare il filtro ai carboni attivi o il filtro HEPA; una volta esauriti, questi due filtri non possono più essere rigenerati.
5. I filtri di ricambio De' Longhi sono disponibili presso i nostri centri assistenza e i negozi di elettrodomestici.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

